

**Caf**<sub>ouil</sub>lages

Comme tous les ans, pour pouvoir faire rentrer les résumés de toutes les communications sans dépasser les limites de pagination, la rédaction des *Cahiers* s'est autorisée à pratiquer des coupes, claires ou sombres suivant la nécessité. Nous signalons ce fait aux participants du colloque et aux autres usagers des *Cahiers*. Mais ne nous en excusons nullement auprès des auteurs dont les textes ont dû pâtir. Z'avaient qu'à faire plus court, scrongneugneu ! Certains résumés, admirables de concision, ont été tronqués aussi, et cela même dans le titre. La raison en est que la suppression d'un mot à l'endroit critique peut permettre de gagner une ligne, ce qui permet que le résumé suivant avance d'une page. Comme il est inadmissible qu'un titre orphelin soit de sa signature et un résumé veuf de son titre, tout cela peut être assez délicat. Merci de votre compréhension.

J'ai — jetons le masque du *nous* de majesté — aussi supprimé systématiquement les bibliographies qui suivaient un certain nombre de résumés. Le louable souci d'érudition alourdissait les pages qu'il me fallait absolument borner à l'essentiel. Dans certains cas aussi j'ai supprimé des sauts de ligne pour tout tasser en un seul paragraphe. La place dont je dispose n'est pas extensible. L'élimination de certaines transcriptions phonétiques par contre ne doit rien à ma furie réductrice. Les caractères, au bout du processus de transmission, étaient devenus opaques.

A la place des excuses que je ne fais ni ne dois, je rends à tous les communicants mes plus sincères remerciements. La mise en forme de ce numéro a été particulièrement intéressante et instructive. Pour pouvoir réduire les résumés, il a fallu que je les lise. Et j'ai beaucoup appris.

Ce congrès du nouveau millénaire qui a lieu dans le nouveau monde marque un nouveau départ. Il s'agirait aussi de renouveler votre comité (oui, je sais, c'est très mauvais, je l'ai fait exprès). Voyez donc l'appel de Nicole en page 53.

SFN